

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY  
COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Dancil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domínguez, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

## JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Jaime E. Ramírez, Ricardo Aguirre, Jimmy Ortiz

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Sierra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ----- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA



## Acta de Cuidado de Salud Asequible necesita corregirse

Por Sor Mary Ann Walsh

El acceso a cuidados de salud para todos ha sido la meta para los obispos de Estados Unidos por casi cien años. Pero a pesar de la aparente victoria que la Corte Suprema le otorgó al Acta de Acceso a Cuidados de Salud Asequible, (ACA siglas en inglés) la nación continúa sin cuidados de salud para todos.

Más evidente es la falta de protecciones para los aún no nacidos, porque ACA permite el desembolso de fondos federales para abortos optativos. En vez de proteger a los niños en gestación, la ley de salud los pone en riesgo al tomar el paso sin precedente de autorizar que se utilicen fondos federales para subsidiar planes de salud que cubren dichos abortos. Además, con el mandato del Departamento de Salud y Servicios Humanos que coacciona a empleadores y empleados a pagar por esterilizaciones femeninas y anticonceptivos, incluyendo medicamentos abortivos, los bebés en gestación están en mayor peligro que en el pasado. Al permitir el desembolso de fondos federales para abortos en varios reglamentos, ACA contradice leyes federales previamente establecidas en todas las otras leyes de salud como Medicaid, Medicare y el Programa de Beneficios de Salud para Empleados Federales.

El Acta de Cuidados de Salud Asequible también excluye a inmigrantes indocumentados de las opciones de compra de seguros de salud aún si estos quieren comprar una póliza por su propia cuenta. Esa postura también aumenta el costo de cuidados de salud para todos porque los indocumentados que no pueden comprar pólizas de seguro se verán forzados a buscar cuidados médicos más costosos en las salas de emergencia. Para algunos, la política requiere luchar contra los inmigrantes indocumentados en todas partes, a pesar del hecho de que unos 11 millones de ellos se han convertido en parte de la estructura de los Estados Unidos, manteniendo empleos, pagando impuestos y colaborando para que la economía prospere.

Algunas personas se beneficiarán con el Acta. Personas con condiciones médicas pre-existentes no podrán ser discriminadas, un resultado compasivo. Los jóvenes podrán permanecer en las pólizas de seguro de sus padres hasta que cumplan los 26 años, algo ciertamente positivo en estos momentos en que graduarse de la universidad no significa obtener automáticamente un buen trabajo con beneficios de salud. Los nuevos mercados de seguros de salud ayudarán a familias trabajadoras que carecen de seguros a través de sus empleadores. Los pobres que carecen de seguro serán ayudados por la expansión del Medicaid si sus estados buscan la expansión, la cual fue categorizada como opcional en la decisión de la Corte Suprema.

Sin embargo, la propuesta tiene extensas fallas y la Administración del Presidente Obama y el Congreso necesitan enfrentar esto cuando dejen de abrir botellas de champagne en celebración de la

## ¿Tiró la toalla Romney con el voto latino?

Por Maribel Hastings, America's Voice

- En el duelo por el voto latino, el presidente Barack Obama y el virtual nominado republicano, Mitt Romney, tuvieron una especie de mano a mano en el disputado estado de Florida ante la conferencia de NALEO en Orlando en junio. Pero en la conferencia anual del Consejo Nacional de la Raza (NCLR), iniciada este pasado fin de semana en Las Vegas, Nevada, ninguno hablará al cónclave latino.

A simple vista pareciera que pesan consideraciones políticas. Aunque Obama aventaja a Romney en la preferencia del voto latino nacional y en varios estados claves, incluyendo Florida y Nevada, el botín electoral floridano parece más disputado que el de Nevada. O dicho de otro modo, ¿ya Romney dio por perdido el voto latino de Nevada?

Ambos bandos citan conflictos de itinerario. La administración Obama enviará al vicepresidente Joe Biden el martes a hablar ante la principal organización latina de derechos civiles del país.

Por parte de Romney, el ex Secretario de Comercio, Carlos Gutiérrez, se personó el sábado al encuentro pero no en calidad de orador. Se reportó que el gobernador republicano de Nevada, Brian Sandoval, hablaría al grupo, pero tampoco en persona.

En la eterna lucha de percepciones versus realidades, una vez más Romney deja de qué hablar.

Desaprovecha la oportunidad de figurar ante una plataforma latina en un estado electoralmente importante, Nevada, donde la crisis hipotecaria y económica han golpeado sin piedad a la comunidad hispana. Si Romney y su equipo insisten en que el tema electoral es la economía, ¿por qué no aprovecha la ocasión para explicar qué haría para mejorarla si fuera electo presidente, más allá de criticar a Obama? ¿O es que no tiene mucho qué decir?

Es uno de los problemas del bando Romney, las evasivas, aunque incluso cuando dice algo no se sabe claramente qué es.

En Orlando, ante NALEO, luego que Obama anunció el alivio temporal de la deportación a los DREAMers, Romney, quien en las primarias prometió vetar el DREAM Act en su forma actual, afirmó que presentará una solución a largo plazo que "superará" la protección temporal de Obama, pero no elaboró ni aclaró si revocaría o no el amparo.

Ante NALEO, Romney, como hacen muchos republicanos ante audiencias latinas, habló de favorecer la inmigración legal, como si el resto estuviera en contra, pero no propuso qué hacer con los 11 millones de indocumentados entre nosotros.

Con esto no excuso las veces que los demócratas van ante audiencias latinas a decir ¡Sí se Puede! y a repetir que apoyan la reforma migratoria pero que los ata de pies y manos la oposición republicana. Digamos que cuando menos ha habido consistencia en su mensaje.

Pero lo único consistente en Romney es su ambivalencia y su falta de claridad, sobre todo ante audiencias latinas y en temas definitorios como la inmigración.

El republicano no quiere enfurecer a la base

(Pasa a la Página 15)

aparente victoria.

1. ACA permite el desembolso de fondos federales para pagar por abortos opcionales y para planes de seguro que cubren esos abortos, contradiciendo reglamentos federales previamente establecidos. Esta ley puede ser corregida con enmiendas que creen ajustes similares a otras leyes, por ejemplo con la aprobación del Acta de Protección de Vida (HR 358) aprobada por la Cámara de Representantes.

2. El Acta no incluyó lenguaje necesario para proveer protecciones esenciales para el ejercicio de la conciencia en y más allá del contexto del tema de abortos. Esto se ha ilustrado de manera extensa por el mandato de "servicios preventivos" de HHS, que obliga a empleadores religiosos y otros a proveer cobertura de esterilización y anticonceptivos incluyendo medicamentos abortivos. La mayoría de los problemas de conciencia son problemas de omisión, porque el acta no incluye protecciones de derechos de conciencia establecidas en otros programas federales. Esta ley puede ser corregida también con enmiendas que la pongan en sincronía con otras legislaciones, con la aprobación del Acta de Respeto a los Derechos de Conciencia (H.R. 1179) que cuenta con apoyo de la mayoría en la Cámara de Representantes y casi una mayoría en el Senado.

3. ACA falla al no dar trato justo a trabajadores inmigrantes y sus familias. ACA los deja en peor situación al no permitirles comprar cobertura de seguro de salud, aun por su propia cuenta, bajo las nuevas opciones de acceso creadas por la ley. El Congreso podría cambiar esto fácilmente.

Obtener acceso a cuidados de salud para todos es un primer paso. Esta ley con fallas, necesita ser corregida.

(Sr. Mary Ann Walsh es Directora de la oficina de prensa de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos.)

## Las Mujeres en la Independencia de Colombia

Por Pablo Rodríguez Jiménez

La independencia fue un proceso que terminó arrastrando consigo a toda la sociedad. Dividida en bandos, las mayorías terminaron apoyando a los patriotas. Si en sus inicios la independencia estuvo conformada principalmente por hechos políticos llenos de simbolismo y, en todo caso, sin mayor violencia, en su desarrollo estalló una guerra que se prolongaría por muchos años. Decidida por la guerra y la confrontación militar, la independencia entronizó al estamento militar. El grupo exaltado por la literatura histórica de los siglos XIX y XX fue el de los victoriosos próceres y héroes. Pero en dicho panteón se hacía muy poco reconocimiento a grupos como el de las mujeres. La presencia de las mujeres no sólo fue numerosa y notable en las distintas fases de la independencia, sino que se dio a través de muy diversas maneras. Conformaron la multitud que en las jornadas del 20 de julio reclamó la creación de la junta, apoyaron a uno u otro bando en la llamada "patria boba" y bajo el régimen del terror instaurado por Pablo Morillo se sumaron decididamente a la causa patriota.

Pero conviene tener presente que a finales del siglo XVIII en Santafé un grupo de mujeres participaba del movimiento ilustrado. Francisca Prieto Ricaurte, esposa de Camilo Torres, Catalina Tejada y Andrea Ricaurte de Lozano auspiciaron tertulias y reuniones literarias que fueron simiente de los nuevos ideales. Las tertulias literarias eran reuniones a las que se asistía con invitación, se disfrutaba un chocolate y se comentaban obras de diverso género. Pero parte importante de las tertulias era comentar las noticias sobre los acontecimientos europeos, de Hispanoamérica y, por supuesto, de la política local.

Todos los indicios sugieren que el movimiento del 20 de julio fue concertado y los distintos grupos que actuaron estaban informados. Lo mismo debió ocurrir con muchas mujeres. De hecho, los cronistas han comentado el elevado número de mujeres que participaron en los ataques a las casas de los oidores y que después se concentraron en la plaza. Mujeres del pueblo, especialmente vendedoras de la plaza. Aunque con seguridad, allí estaban entre ellas Melchora Nieto y Francisca Guerra, propietaria de un almacén la primera y de una tienda la segunda. En aquellos días la ciudad se paralizó y de los pueblos vecinos arribaron delegaciones a sumarse a la protesta. De los dramáticos momentos que se vivieron el día 22, cuando se rumoró un despliegue militar contra el cabildo, quedaron testimonios de la valerosa participación femenina. En un hecho registrado por distintos medios, una madre habría dicho a su hijo: "Ve tú a morir con los hombres mientras que nosotras (hablando con las demás mujeres) avanzamos a la Artillería y recibimos la primera descarga, y entonces vosotros los hombre pasaréis por encima de nuestros cadáveres, cogeréis la artillería y salvaréis la patria". En otro caso, una mujer que era mandada a abrir paso por un patriota con espada en mano, dijo ofuscada: "¿La piedra que yo lance no hará tanto efecto como sus golpes?" Y se mantuvo firme en el puesto. Tiempo después, los redactores del Diario Político de Santafé se preguntaban el nombre de aquellas valerosas heroínas. Pues según dijeron: "Bien merecían pasar a la historia". Fue también en estas jornadas que la maestra Bárbara Forero dio un encendido discurso a un grupo de mujeres en la plaza. Pero en aquella gesta también fue decisiva la participación de un grupo de señoras de sociedad. Entre ellas sobresalieron Petronila Nava, Josefa Baraya, Petronila Lozano, Gabriela Barriga, Carmen Rodríguez, Eusebia Caicedo, Josefa Santamaría, María Acuña, Josefa Lizarralde y Juana Robledo.



Policarpa Salavarrieta, ca. 1900. Colección Museo Nacional de Colombia. Reg. 3811.

Un episodio que nos permite observar la diversa participación femenina en este proceso fue el que ocurrió el 13 de agosto de 1810. Ese día un grupo de mujeres, que tal vez alcanzaba a 600, arremetió contra el convento de La Enseñanza, donde se encontraba la virreina. Tras sacarla de allí, la condujeron a la cárcel del Divorcio, mientras le gritaban improperios, le rasgaban el vestido y lanzaban escupitajos. Este hecho llenó de indignación a las autoridades y a la gente de la alta sociedad, que veían con escándalo cómo se había sometido a los virreyes a un trato tan bajo y se los había recluso en cárceles. A la mañana siguiente la nobleza local, la jerarquía eclesiástica y distintas damas rescataron a la virreina de la cárcel y la llevaron de nuevo al Palacio. Se dice que entre éstas estuvieron Francisca Prieto de Torres, Magdalena Ortega de Nariño, Rafaela Isasi de Lozano, Mariana Mendoza de San Jorge. Este comportamiento fue censurado por los líderes del movimiento emancipador como propio de la plebe. Pero, ¿por qué las mujeres del pueblo odiaban tanto a la virreina? De ella se ha dicho que dominaba a su marido, que tenía una afición irrefrenable por el dinero y que controlaba las tiendas y la venta de víveres. Razones suficientes para que la virreina doña Francisca Villanova despertara tanta animosidad entre las mujeres que vivían de sus ventas en la plaza o que tenían pequeñas tiendas en la ciudad.

Tras el 20 de julio la sociedad neogranadina se colmó de fervor y en todas partes se pronunciaba la palabra libertad con alegría. Los enfrentamientos civiles en que se enfrascaron los notables de la república contaron con la asistencia femenina. Aunque en ocasiones fue más simbólica, como cuando Mercedes Nariño vestida de militar disparaba los primeros cañonazos de las batallas que dirigía su padre. Sin embargo, fue con la reconquista que el compromiso y la participación de las mujeres se desplegaron en toda su dimensión. Como dijo Aída Martínez, "con la reconquista de 1816 la mujer colombiana alcanzó su mayoría de edad". Bien por conciencia, por rabia, por venganza o por lealtad familiar, las mujeres colombianas se incorporaron a la lucha por la emancipación. Las hubo que contravinieron la prohibición de aceptar mujeres en las filas de los ejércitos. Ocultas en un uniforme de soldado marcharon al frente de batalla. En la propia batalla de Boyacá hubo mujeres que tomaron el fusil. Evangelista Tamayo fue una de ellas. Nacida en Tunja, luchó en Boyacá bajo el mando de Bolívar, alcanzó el

(Pasa a la Página 15)